

6 February 2023
Arabic
Original: English

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية
دورة عام 2023
نيويورك، 1-5 أيار/مايو 2023
البند 2 (أ) من جدول الأعمال المؤقت
المسائل التنظيمية: إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت المشروح

- 1 - افتتاح الدورة.
- 2 - المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ب) تنظيم الأعمال؛
 - (ج) وثائق تفويض المراقبين.
- 3 - تقرير الرئيس والأمانة.
- 4 - التقارير المقدمة من:
 - (أ) الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية؛
 - (ب) الشعب التابعة لفريق الخبراء؛
 - (ج) الأنشطة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية في أفريقيا؛
 - (د) الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية.
- 5 - التعاون والاتصال مع المنظمات الأخرى:
 - (أ) المنظمات الدولية؛
 - (ب) اللجنة الاقتصادية لأفريقيا؛



- (ج) لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي.
- 6 - توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيدين الوطني والدولي:
- (أ) جمع الأسماء، والمعالجة من قبل المكاتب، والسلطات الوطنية، والمعالم التي تتجاوز نطاق السيادة، والتعاون الدولي؛
- (ب) المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي.
- 7 - المنافع الاجتماعية والاقتصادية، ودعم التنمية المستدامة، والتدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ القرارات.
- 8 - رصد وتقييم الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل للفترة 2021-2029، وكذلك عمل فريق الخبراء.
- 9 - المسائل المتعلقة بالدعاية لفريق الخبراء وتمويل مشاريع الفريق.
- 10 - التعليم في مجال الأسماء الطبغرافية.
- 11 - مصطلحات الأسماء الطبغرافية.
- 12 - الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية، بما فيها الأسماء بلغات الشعوب الأصلية والأقليات واللغات الإقليمية، والمسائل المتعددة اللغات.
- 13 - التسميات الأجنبية.
- 14 - إدارة بيانات الأسماء الجغرافية.
- 15 - نظم الكتابة والنطق.
- 16 - مسائل أخرى تتعلق بالأسماء الجغرافية.
- 17 - عرض القرارات واعتمادها.
- 18 - اعتماد التقرير المتعلق بأعمال دورة عام 2023.
- 19 - الترتيبات المتعلقة بدورة فريق الخبراء لعام 2025.
- 20 - انتخاب أعضاء المكتب للدورة التالية.
- 21 - مسائل أخرى.
- 22 - اختتام الدورة.

الشروح

1 - افتتاح الدورة

سيتضمن البرنامج المؤقت للجلسة الافتتاحية كلمةً افتتاحيةً يلقيها رئيس الدورة، الذي سيبلغ فريق الخبراء بأنشطة المكتب خلال فترة ما بين الدورتين ويعرض الرؤية المتعلقة بدورة عام 2023. وستلي الكلمة

ملاحظات ترحيبية يدلي بها الأمين العام المساعد، إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمانة العامة. وقد يضاف عددٌ آخر من المتكلمين إلى برنامج الجلسة الافتتاحية.

2 - المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

في 12 أيار/مايو 2021، وافق فريق الخبراء على جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2023 (GEGN.2/2023/1) في إطار إجراء الموافقة الصامتة، عملاً بمقرر المجلس 213/2021.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت المشروح (GEGN.2/2023/1/Rev.1)

(ب) تنظيم الأعمال

أعد تنظيم الأعمال والجدول الزمني المقترحان لدورة فريق الخبراء لعام 2023 عملاً بالمقررات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي ومكتب فريق الخبراء من أجل تيسير النظر في بنود جدول الأعمال ضمن الوقت المحدد والخدمات المخصصة للفريق. وسيواصل تحديث تنظيم الأعمال المقترح والوثائق المتصلة بالدورة في غضون الأعمال التحضيرية للدورة.

الوثائق

تنظيم الأعمال (GEGN.2/2023/2)

3 - تقريراً الرئيس والأمانة

سيقدم رئيس المكتب وممثل شعبة الإحصاءات تقارير عن الأنشطة المضطلع بها خلال فترة ما بين الدورتين وفقاً للمقررات والقرارات والخطط المقبلة وأولويات فريق الخبراء.

الوثائق

تقرير الرئيس: نحو تكامل أفضل داخل الأمم المتحدة (GEGN.2/2023/3)

تقرير الأمانة (GEGN.2/2023/4/CRP.4)

4 - التقارير المقدمة من:

(أ) الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية

ستعرض على فريق الخبراء، للعلم، التقارير المقدمة من الدول الأعضاء. وتتضمن هذه التقارير معلومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية. وقد يقدم الرئيس أو من يقوم مقامه تقريراً موجزاً عن هذا البند من جدول الأعمال وقد يطلب أيضاً عرض تقارير الدول الأعضاء لمناقشتها إذا كانت هناك مسألة ذات أهمية موضوعية فيما يتعلق بالتوحيد، مثل تغيير الأسماء، والتسميات المتعددة، والصعوبات التي تواجه توحيد الأسماء والحلول المتاحة.

الوثائق

قُدِّمت تقارير وطنية من البلدان التالية⁽¹⁾:

الاتحاد الروسي، الأرجنتين، الأردن، أرمينيا، إستونيا، إندونيسيا، أوكرانيا، آيسلندا، إيطاليا، البرازيل، بلغاريا، بولندا، تركيا، تشيكا، الجمهورية الدومينيكية، جمهورية مولدوفا، الدانمرك، سلوفاكيا، سلوفينيا، السويد، عمان، فنلندا، قبرص، الكامبيرون، كرواتيا، كمبوديا، كندا، لاتفيا، ليتوانيا، المكسيك، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا، اليابان، اليونان.

(ب) الشعب التابعة لفريق الخبراء

وفقا للخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية للفترة 2021-2029، اللذين اعتمدهما فريق الخبراء في دورته لعام 2021، والتوصية 1 والمقررين 2/2021/3 و 2/2021/5، اللذين اعتمدا أيضا في دورة عام 2021 (انظر E/2021/69)، سيعرض على الفريق تقرير عن رؤساء الشعب ومسؤولياتهم لمناقشته واعتماده. وستعرض على الفريق أيضا، للعلم، التقارير المقدمة من الشعب الجغرافية واللغوية التابعة له. وقد يطلب الرئيس تقديم تقرير شعبة من الشعب للمناقشة إذا ما كانت هناك مسألة تتعلق بعملها أو هيكلها أو بإنشاء شعبة ما أو حلها.

الوثائق

تقرير إنجازات الشعب العربية، 2021-2022 (GEGN.2/2023/6/CRP.6)

تقرير شعبة البلدان الناطقة بالبرتغالية (GEGN.2/2023/9/CRP.9)

تقرير شعبة وسط أفريقيا (GEGN.2/2023/15/CRP.15)

تقرير الكامبيرون (GEGN.2/2023/16/CRP.16)

الأنشطة التي اضطلعت بها المكسيك خلال فترة ما بين الدورتين بصفتها رئيسة شعبة أمريكا اللاتينية (GEGN.2/2023/20/CRP.20)

تقرير شعبة بلدان الشمال (GEGN.2/2023/55/CRP.55)

تقرير شعبة أوروبا الشرقية، وشمال آسيا ووسطها (GEGN.2/2023/58/CRP.58)

تقرير شعبة بلدان البلطيق (GEGN.2/2023/67/CRP.67)

تقرير الشعب الرومانية - الهيلينية (GEGN.2/2023/72/CRP.72)

نشر وحفظ المعلومات عن الشعب الجغرافية واللغوية التابعة لفريق الخبراء على الموقع الشبكي للفريق (GEGN.2/2023/77/CRP.77)

تقرير شعبة الولايات المتحدة الأمريكية - كندا (GEGN.2/2023/80/CRP.80)

(1) متاحة عبر الرابط: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/

(ج) الأنشطة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية في أفريقيا

أنشأ فريق الخبراء في دورته الثانية والعشرين، المعقودة في عام 2004، فريق العمل المعني بأفريقيا، من أجل تشجيع توحيد الأسماء الجغرافية وتعزيزه على نطاق القارة. وحتى الموعد النهائي لتقديم التقارير الكاملة والورقات التقنية (انظر GEGN.2/2023/INF/1) لم ترد أي ورقات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

ولتيسير المناقشة اللازمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيجري تناول ما أبرز من أوضاع ومساائل وعمل متعلق بتوحيد الأسماء في التقارير الوطنية المقدمة من الدول الأعضاء والشعب الجغرافية واللغوية داخل القارة الأفريقية.

(د) الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية

وفقاً للقرار م-19/2 الصادر عن مؤتمر الأمم المتحدة الثاني المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، أوصى المؤتمر بأن تُعد كل شعبة برنامجاً للاجتماعات تقدمه إلى الأمم المتحدة. وحتى الموعد النهائي لتقديم التقارير الكاملة والورقات التقنية (انظر GEGN.2/2023/INF/1) لم ترد أي ورقات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

وستُعرض على فريق الخبراء، للعلم والمناقشة، تقارير من الدول الأعضاء ومن الشعب والأفرقة العاملة وهيئات الاتصال التابعة لفريق الخبراء تتضمن التفاصيل المتعلقة بتنظيم ونتائج الاجتماعات والمؤتمرات والندوات وحلقات العمل المعقودة دعماً لتبادل المعارف والخبرات والأفكار بشأن توحيد الأسماء الجغرافية.

5 - التعاون والاتصال مع المنظمات الأخرى**(أ) المنظمات الدولية**

وفقاً للقرار م-33/2 الذي اتخذ في مؤتمر الأمم المتحدة الثاني المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية والجزء الثالث (ح) من المبادئ التوجيهية لفريق الخبراء، يقيم الفريق اتصالات مع منظمات دولية علمية وأكاديمية من قبيل الرابطة الدولية لرسم الخرائط؛ واللجنة التقنية 211 التابعة للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، ويواصل تلك الاتصالات. وسيقوم موظفو الاتصال المعينون التابعون للفريق بالإبلاغ عن اتصالاتهم منذ عام 2021 مع تلك المجموعات الدولية ومع الجهات التالية: هيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة، والرابطة الدولية لرسم الخرائط/الاتحاد الجغرافي الدولي. وسيفتح الفريق مناقشات لتناول التحسينات المقترحة في مجال التعاون مع تلك المجموعات وأنشطة الاتصال معها. ويمكن أن تجرى أيضاً مناقشات بشأن أنشطة الاتصال مع مجموعات دولية أخرى. وستناقش حسب الاقتضاء إمكانيات أن يقيم الفريق تعاوناً رسمياً مع مجموعات دولية إضافية.

الوثائق

تقرير هيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (GEGN.2/2023/26/CRP.26)

تقرير لجنة الأسماء الجغرافية المشتركة بين الرابطة الدولية لرسم الخرائط والاتحاد الجغرافي الدولي (GEGN.2/2023/36/CRP.36)

(ب) اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

حتى الموعد النهائي لتقديم التقارير الكاملة والورقات التقنية (انظر GEGN.2/2023/INF/1) لم ترد أي ورقات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

(ج) لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي

عملاً بقرار المجلس 2/2018 الذي أكد فيه المجلس من جديد ضرورة تعزيز العمل المشترك بين فريق الخبراء ولجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي، ما برح الفريق يسعى إلى بناء علاقات فعالة ومبسطة مع لجنة الخبراء، من خلال جهود تعاونية من قبيل عقد اجتماعات مشتركة والمشاركة على نطاق الأفرقة العاملة. وسيُعرض على الفريق التقرير المقدم من لجنة الخبراء الذي يبين الأنشطة المضطلع بها خلال فترة ما بين الدورتين والخطط المقبلة لتعزيز الجهود التعاونية.

الوثائق

تقرير لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي
(GEGN.2/2023/51/CRP.51)

6 - توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيدين الوطني والدولي

(أ) جمع الأسماء، والمعالجة من قبل المكاتب، والسلطات الوطنية، والمعالم التي تتجاوز نطاق السيادة، والتعاون الدولي

ستركز العروض والمناقشات على أفضل الممارسات، والنهج الجديدة، والمشاكل القائمة، والحلول الممكنة فيما يتعلق بتحقيق توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني. ويتسم هذا الموضوع باتساع نطاقه ويشمل ما يلي: طرق جمع الأسماء (الجمع الميداني، والاستعانة بالمحفوظات، والاستعانة بمجموعة كبيرة من المصادر الخارجية، والاستقصاءات البريدية، والوثائق المقدمة من عموم الجمهور، وما إلى ذلك)؛ ومعالجة الأسماء في المكاتب (النهج المتبعة في معالجة مسألة الازدواجية، وتغييرات الأسماء، وإدماج الوحدات الإدارية، والتسميات التذكارية، والتسميات المتعددة، وتنوع اللغات والمجموعات السكانية، وتسمية الشوارع، وما إلى ذلك)؛ والتشريعات والسياسات والمبادئ التوجيهية للسلطات المعنية بالأسماء (القوانين، وهياكل المجالس، والمبادئ، وتخطيط البرامج، ونطاق الولايات، والعلاقات بين مختلف الهيئات المعنية بالأسماء، وما إلى ذلك)؛ والأسماء لأغراض معينة (علم المياه، والمناطق الجبلية، وما إلى ذلك) أو متطلبات التوحيد فيما يتعلق بجماعات معينة من المستخدمين (التعليم، وعمليات الطوارئ، ومستويات الحكومة المختلفة، وما إلى ذلك). وبالإضافة إلى ذلك، أُدرجت أسماء المعالم التي تتجاوز نطاق السيادة الواحدة، فضلا عن البنود المتعلقة بالتعاون الدولي في مجال توحيد الأسماء الجغرافية.

الوثائق

الخريطة النمساوية 1: 50 000 (ÖK50) UTM (GEGN.2/2023/37/CRP.37)

تعزيز العلاقات في مجال توحيد الأسماء الجغرافية عبر التعاون مع الأوساط والمنظمات غير الحكومية التي تُعنى برسم الخرائط في إندونيسيا (GEGN.2/2023/41/CRP.41)

الأسماء الجغرافية داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة والجرف القاري: دور الدولة الساحلية
(GEGN.2/2023/49/CRP.49)

عملية تسمية المنطقة الإدارية الجديدة في إقليم بابوا في إندونيسيا (GEGN.2/2023/50/CRP.50)

(ب) المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض
الاستخدام الدولي

وفقا للقرار م-4/4 الذي اتخذ في مؤتمر الأمم المتحدة الرابع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، أوصى
المؤتمر بتشجيع البلدان على نشر المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم
من المحررين وإبقائها محدثة. وستُعرض على فريق الخبراء تقارير يعدها منسق المبادئ التوجيهية المتعلقة
بالأسماء الطبغرافية والدول الأعضاء، تبين حالة المبادئ التوجيهية المحدثة والجديدة المتعلقة بالأسماء
الطبغرافية وتتناول الجهود المبذولة لتعميم هذه المبادئ التوجيهية وإتاحتها.

الوثائق

تحديث المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية: فنلندا (GEGN.2/2023/52)

تقرير منسق المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية (GEGN.2/2023/61/CRP.61)

7 - المنافع الاجتماعية والاقتصادية، ودعم التنمية المستدامة، والتدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ القرارات

سيتناول فريق الخبراء مسألة تنفيذ المهام المسندة عملا بالقرارات المتخذة في مؤتمرات الأمم المتحدة السابقة
المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية وبموجب التوصيات والمقررات الصادرة عن فريق الخبراء الحالي المعني
بالأسماء الجغرافية. وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، ستركز العروض والمناقشات على التدابير
الرامية إلى تنفيذ القرارات، وعلى الخبرات المكتسبة في تنفيذها، في سياق فريق الخبراء أو على المستوى
القُطري. ويُتوقع أن تؤدي المناقشات المتعلقة بتنفيذ القرارات والتوصيات إلى المزيد من التطورات عن طريق
تحقيق منافع اجتماعية واقتصادية ودعم خطة التنمية المستدامة لعام 2030. وستُجرى أيضا مناقشات في
ما يتعلق بعمل الفريق وفعاليتها، بما في ذلك النظر في ضرورة قيام البلدان النامية بتوحيد الأسماء الجغرافية
على الصعد الوطنية وزيادة فعالية الاجتماعات والهيئات الفرعية التابعة للفريق.

الوثائق

اعتماد سياسة بشأن تغيير أسماء الأماكن (GEGN.2/2023/23/CRP.23)

تجنب ومواجهة الانتقادات المتعلقة بأسماء الأماكن (GEGN.2/2023/29/CRP.29)

دعوى مدنية ناشئة عن عدم مشاركة المواطنين في التسمية وإعادة التسمية الجغرافيتين للمعالم
(GEGN.2/2023/43/CRP.43)

استخدام الأسماء الجغرافية استجابةً لكارثة الزلزال في منطقة تشيانجور (GEGN.2/2023/44/CRP.44)

معالجة مختلف الأسماء الجغرافية المقترحة لتسمية الموانئ (GEGN.2/2023/46/CRP.46)

تقرير الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ (GEGN.2/2023/87/CRP.87)

تفعيل أسماء الأماكن في الخدمات الجغرافية المكانية الرقمية لدعم أهداف التنمية المستدامة
(GEGN.2/2023/94/CRP.94)

استخدام منصة موحدة للأسماء الجغرافية المكانية كمحرك لتعزيز رصد أهداف التنمية المستدامة
(GEGN.2/2023/101/CRP.101)

8 - رصد وتقييم الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل للفترة 2021-2029، وكذلك عمل فريق الخبراء

تتمثل أهداف الخطة الاستراتيجية في توجيه عمل فريق الخبراء، وتوفير رؤية استشرافية ومركزة، وتوجيه عملية تحديد أولويات الأنشطة، وإتاحة التواصل بقدر أكبر من الفعالية داخل الفريق ومع جميع الأطراف المعنية به، وتعزيز مساءلة الفريق، وتعميق تأثير عمله. وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيدرس الفريق العمل المنجز خلال فترة ما بين الدورتين لتنفيذ الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل، وسيناقش التقدم المحرز ويبت في الإجراءات المقبلة. ويُطلب إلى الفريق اعتماد التقرير المتعلق بالخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل وتقديم التوجيه بشأن مجالات العمل في المستقبل.

الوثائق

تنفيذ الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية للفترة 2021-2029، خلال الفترة 2023-2021 (GEGN.2/2023/22/CRP.22)

تقرير نيوزيلندا عن الأنشطة المتوافقة مع الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل للفترة 2021-2029 لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية (GEGN.2/2023/33/CRP.33)

9 - المسائل المتعلقة بالدعاية لفريق الخبراء وتمويل مشاريع الفريق

سيُعرض على فريق الخبراء، للعلم، التقرير الذي أعده الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل، الذي يبين فيه أهداف الفريق العامل وأنشطته في إذكاء الوعي بالحاجة إلى توحيد الأسماء الجغرافية وفي تعزيز الحضور الرقمي لفريق الخبراء على شبكة الإنترنت وفي وسائل التواصل الاجتماعي ومن خلال مجموعة المواد الإعلامية لفريق الخبراء. ويسلط الفريق العامل في تقريره الضوء أيضاً على الجهود المبذولة لإيجاد دعم مالي للتدريب في مجال الأسماء الطبغرافية، ولإنشاء سلطات وطنية معنية بالأسماء الجغرافية، ولتمكين ممثلي البلدان النامية من حضور دورات فريق الخبراء. ويهدف التقرير إلى تيسير تبادل المعلومات داخل فريق الخبراء.

الوثائق

تقرير عن أنشطة الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل (GEGN.2/2023/13/CRP.13)

تقرير الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية
(GEGN.2/2023/14/CRP.14)

10 - التعليم في مجال الأسماء الطبغرافية

سيُعرض على فريق الخبراء التقرير الذي أعده الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية والذي يبين فيه العمل الجاري بالتنسيق مع البلدان المضيفة أو الشُعبة المعنية التابعة لفريق الخبراء وبمساعدة من تلك الجهات فيما يتعلق بما تنظمه من دورات تدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية. والغرض من الورقات المقدمة هو تيسير تبادل الدول الأعضاء للمعلومات بشأن منهجيات ونهج تنمية القدرات.

الوثائق

نقل الخبرة والمشورة التقنيتين إلى الجمهورية الدومينيكية وسانت لوسيا في مجال قابلية التشغيل البيئي وتوحيد الأسماء الجغرافية وإدارة المعاجم الجغرافية (GEGN.2/2023/21/CRP.21)
تعزيز بناء القدرات في مجال الأسماء الطبغرافية في إندونيسيا (GEGN.2/2023/45/CRP.45)
نشر أسماء أماكن الشعوب الأصلية والترويج لها (GEGN.2/2023/84/CRP.84)

11 - مصطلحات الأسماء الطبغرافية

أنشئ الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية في عام 1989. وهو مسؤول عن إعداد مسرد لمصطلحات الأسماء الطبغرافية واستعراض التحديثات المدخلة على المسرد ووضع قاعدة بيانات للمصطلحات تقي بالغرض. وقد صدرت عدة طبعات من مسرد المصطلحات المستخدمة في توحيد الأسماء الجغرافية، كان آخرها في عام 2002. وفي مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، المعقد في نيويورك في عام 2007، تم اعتماد إضافة للمسرد.

وسيُعرض على فريق الخبراء تقرير الفريق العامل. ويسلط الفريق العامل في تقريره الضوء على عمله في استعراض التحديثات المدخلة على مسرد مصطلحات الأسماء الطبغرافية وإنشاء قاعدة بيانات للمصطلحات تقي بالغرض. وستُعرض أيضا على فريق الخبراء تقارير ذات صلة أعدها خبراء من مختلف الشُعَب التابعة لفريق الخبراء. ويُطلب إلى فريق الخبراء اعتماد تقرير الفريق العامل وتقديم توجيهات له بشأن المرحلة التالية من عمله.

الوثائق

تقرير الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية للفترة 2021-2023 (GEGN.2/2023/31/CRP.31)
مختارات من المصطلحات الجغرافية للمعالم الطبيعية والبشرية في المملكة العربية السعودية (GEGN.2/2023/88/CRP.88)

12 - الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية، بما فيها الأسماء بلغات الشعوب الأصلية والأقليات واللغات الإقليمية، والمسائل المتعددة اللغات

أُنشئ الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً عملاً بالقرار م-1/8، الذي أُتخذ في مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، المعقود في برلين في عام 2002. وكان يُعرف سابقاً باسم الفريق العامل المعني بالترويج لأسماء أماكن الشعوب الأصلية ومجموعات الأقليات.

ويتمثل هدف الفريق العامل في الإشراف على الأنشطة المتعلقة بالترويج للأسماء الجغرافية للشعوب الأصلية ومجموعات الأقليات من أجل مواصلة الحفاظ على ثقافة مجموعات الأقليات والشعوب الأصلية وتنشيطها. ويعمل الفريق على تسليط الضوء على العلاقة بين أسماء الأماكن والتراث الثقافي وعلى مساعدة البلدان في وضع عمليات مناسبة لضمان الحفاظ على هذه العلاقة. وستُعرض أيضاً على فريق الخبراء تقارير ذات صلة أعدها خبراء من مختلف الشعب التابعة لفريق الخبراء بخصوص هذا الموضوع. ويُطلب إلى فريق الخبراء تقديم التوجيه بشأن عمليات الفريق العامل وبرنامج عمله.

الوثائق

خرائط تفاعلية تسلط الضوء على تراث أسماء الأماكن في كيبك (GEGN.2/2023/24/CRP.24)
تقرير نيوزيلندا عن الخرائط الجديدة التي تبين الأسماء الماورية التقليدية/العرفية/المتوارثة/الأصلية (GEGN.2/2023/34/CRP.34)

الخرائط البلدية الثنائية اللغة في مقاطعة كارينثيا الاتحادية النمساوية (GEGN.2/2023/38/CRP.38)
توحيد أسماء الأماكن بلغات الأقليات: مقارنة بين اللوائح والنهج في أوروبا (GEGN.2/2023/39/CRP.39)

مشروع أفضل الممارسات فيما يتعلق بالأسماء الجغرافية للشعوب الأصلية في كندا (GEGN.2/2023/81/CRP.81)

فريق التركيز المعني بالأسماء الجغرافية بلغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات (GEGN.2/2023/82/CRP.82)

التصدي للأسماء الجغرافية المهينة في كندا (GEGN.2/2023/83/CRP.83)

الأسماء الجغرافية ومواقع التراث العالمي في المملكة العربية السعودية (GEGN.2/2023/102/CRP.102)

13 - التسميات الأجنبية

أُنشئ الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية في عام 2002، عملاً بالقرار م-4/8، الذي أُتخذ في مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية. وستُعرض على فريق الخبراء ورقات مقدمة من خبراء تتضمن معلومات تفصيلية عن الاتجاهات الحالية في استخدام التسميات الأجنبية (عملاً بالقرار م-18/3 الصادر عن مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية). وسيقدم الفريق العامل أيضاً إلى فريق الخبراء، للمناقشة، مشروع المقرر المتعلق باستخدام التسميات الأجنبية والحفاظ عليها. ويُطلب إلى

فريق الخبراء استعراض مشروع المقرر وتقديم تعليقات عليه وإسداء المشورة بشأن عمل الفريق العامل في المستقبل.

الوثائق

- تقرير الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية (GEGN.2/2023/7/CRP.7)
- اقترح مقرر بشأن استخدام التسميات الأجنبية والحفاظ عليها (GEGN.2/2023/8/CRP.8)
- الفرق بين التسميات المحلية والتسميات الأجنبية بوصفه موضوعاً أساسياً للدراسة النقدية لأسماء المواقع الجغرافية (GEGN.2/2023/40/CRP.40)
- توحيد التسميات الأجنبية الشائعة: التوفيق بين الحد منها والترويج لها (GEGN.2/2023/62/CRP.62)
- قائمة الأسماء الإنكليزية للمعالم الجغرافية الرئيسية الواقعة في أراضي بولندا (GEGN.2/2023/69/CRP.69)
- التقسيمات الإقليمية لبلدان العالم (GEGN.2/2023/89/CRP.89)

14 - إدارة بيانات الأسماء الجغرافية

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، سيجري مناقشة ما يلي: المسائل المتعلقة بهيكل ومحتوى ملفات بيانات الأسماء الطبغرافية، وإنشاء قواعد البيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية وتعهدها وإنتاجها. ويمكن أن ينصب التركيز على مواضيع تقنية، من قبيل جمع البيانات بدعم من تكنولوجيا المعلومات، وتصنيف البيانات ووضع نماذج للبيانات والتطبيقات (الشبكية) لقواعد البيانات، وعلى مواضيع ذات طابع استراتيجي بدرجة أكبر، مثل التشجيع على تحسين إدماج المعلومات المتعلقة بالأسماء الجغرافية ضمن الهياكل الأساسية للبيانات المكانية على الصعيد الوطني والدولي وعلى ترابط البيانات في ما يتعلق بتوحيد الأسماء الجغرافية. وسيقدم الفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية لمحة عامة عن المهام التي يجري الاضطلاع بها لتنفيذ الاستراتيجية 1، بشأن الخبرات التقنية - التي تركز على النتائج الأولى وما تم مواجهته من تحديات وعقبات - وسيقدم نظرة استشرافية للأنشطة المقبلة في الفترة 2023-2025. ويطلب إلى فريق الخبراء الموافقة على العمل المقترح للفريق العامل في المستقبل وتقديم التوجيه بشأنه.

الوثائق

- نظام معلومات الأسماء الجغرافية في إندونيسيا (سينار): تحسين قابلية التشغيل البيئي للأسماء الجغرافية وقابلية استخدامها (GEGN.2/2023/48/CRP.48)
- توافر الأسماء الجغرافية الهولندية كبيانات مترابطة (GEGN.2/2023/63/CRP.63)
- تجربة طرق التحديث المستمر للخريطة الشبكية المعنونة "خريطة اليابان بترميز متعدد اللغات" (GEGN.2/2023/66/CRP.66)
- تقرير الفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية لعامي 2021 و 2022 (GEGN.2/2023/73/CRP.73)

رصد توفر البيانات المتاحة مجاناً والسهلة المنال والمأذون بها عن الأسماء الجغرافية الرقمية
(GEGN.2/2023/74/CRP.74)

تطورات البيانات المفتوحة المترابطة داخل فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية
(GEGN.2/2023/75/CRP.75)

التطبيق الشبكي gazetteers.net: أداة لجمع المعاجم الجغرافية الرقمية (GEGN.2/2023/76/CRP.76)
قاعدة بيانات الأسماء الجغرافية للمملكة العربية السعودية (GEGN.2/2023/91/CRP.91)

المعايير أو الأدلة أو المبادئ التوجيهية المتصلة بنمذجة بيانات الأسماء الجغرافية ونقلها: بعض الأفكار
المستمدة من أعمال الفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية
(GEGN.2/2023/99/CRP.99)

15 - نظم الكتابة والنطق

سُعرض على فريق الخبراء، للمناقشة، التقرير الذي أعده الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف
اللاتينية، الذي يبين فيه تفاصيل رصد حالة مختلف نظم الكتابة بالحروف اللاتينية التي يجري وضعها
في بلدان تستخدم نظم كتابة بحروف غير لاتينية أو حالة النظم التي وافقت عليها الأمم المتحدة ويجري
تنفيذها في البلدان المعنية. وبالمثل، يمكن للبلدان المشاركة في الدورة أن تعد تقارير عن التقدم الذي أحرزته
في وضع وتنفيذ نظم للكتابة بالحروف اللاتينية للأسماء الجغرافية.

الوثائق

تقرير الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية: الحالة الراهنة لنظم الأمم المتحدة لكتابة الأسماء
الجغرافية بالحروف اللاتينية (GEGN.2/2023/11/CRP.11)

16 - مسائل أخرى تتعلق بالأسماء الجغرافية

من المسلّم به أن الدول الأعضاء، والشعب والأفرقة العاملة التابعة لفريق الخبراء ستقدم ورقات تقنية لا تدرج
منطقيًا في إطار مواضيع الفريق العامل المتعلقة ببنود جدول الأعمال. وفيما يتعلق بهذا البند من جدول
الأعمال، ستعرض على الفريق ورقات لا صلة لها ببنود جدول الأعمال الأخرى.

الوثائق

جوائز بوماندا لا ناما روبابومي (Bhumandala Nama Rupabumi): مبادرة جديدة لآلية تقييم توحيد
الأسماء الجغرافية في إندونيسيا (GEGN.2/2023/47/CRP.47)

17 - عرض القرارات واعتمادها

ستعرض جميع المقترحات لينظر فيها فريق الخبراء في إطار هذا البند من جدول الأعمال. وستعرض على
الفريق ورقة غير رسمية تتضمن مشاريع المقررات والقرارات المقدمة من المقررين، ويطلب إليه اعتماد
مشاريع المقررات لدورة عام 2023.

الوثائق

ورقة غير رسمية تتضمن مشاريع المقررات.

18 - اعتماد التقرير عن أعمال دورة عام 2023

سيعرض على فريق الخبراء التقرير المتعلق بأعمال دورة عام 2023 الذي يغطي المسائل التنظيمية المتعلقة بعمله. ويُطلب إلى الفريق أن يعتمد التقرير المتعلق بأعمال دورة عام 2023، وأن يعهد إلى المقررين بمهمة تنظيمه ووضعه في صيغته النهائية لتقديمه إلى المجلس.

الوثائق

مشروع تقرير فريق الخبراء عن أعمال دورته لعام 2023.

19 - الترتيبات المتعلقة بدورة فريق الخبراء لعام 2025

وفقا للمادة 6 من النظام الداخلي لفريق الخبراء، على النحو المنصوص عليه في مقرر المجلس 264/2018، سينظر الفريق في جدول الأعمال المؤقت الخاص به والمواعيد المقترحة لدورة عام 2025. ويجوز للممثلين المشاركين في الدورة اقتراح بنود لإدراجها في جدول الأعمال المؤقت أو إدخال تعديلات عليه.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2025.

20 - انتخاب أعضاء المكتب للدورة المقبلة

يتم انتخاب أعضاء المكتب وفقا للمادتين 7 و 8 من النظام الداخلي لفريق الخبراء، على النحو المنصوص عليه في مقرر المجلس 264/2018 وسيكون للفريق مكتب منتخب من بين ممثلي الدول الأعضاء يتألف من رئيس ونائبين للرئيس ومقررين، يوجهون أنشطة الفريق أثناء دوراته وفيما بينها.

الوثائق

لا يتطلب هذا البند أي وثائق.

21 - مسائل أخرى

قد يود ممثلو الدول الأعضاء والشعب توجيه انتباه فريق الخبراء إلى مسائل أخرى.

الوثائق

لا يتطلب هذا البند أي وثائق.

22 - اختتام الدورة

وفقا للمادة 14 من النظام الداخلي لفريق الخبراء، يعلن الرئيس اختتام كل جلسة عامة من جلسات الفريق.